

四库全书

主编 于立文

史部 第四卷



《四库全书》是中国古代最大的一部官修书，也是中国古代最大的一部丛书。据文津阁藏本，该书共收录古籍3503种、79337卷。『四库』之名，源于初唐，初唐官方藏书分为经史子集四个书库，号称『四部库书』，或『四库之书』。经史子集四分法是古代图书分类的主要方法，它基本上囊括了古代所有图书，故称『全书』。





目 录

汉 书

汉元帝纪	527	司马迁传	543
平帝本纪	537	王莽传	560

后 汉 书

黄琼、李固传	651
--------------	-----

三 国 志

魏武帝纪	671	鲁肃传	721
魏文帝本纪	697	吕蒙传	726
袁绍传	706	陈武、虞翻、吕岱传	734
刘表传	711	骆统传	743
张鲁传	713	全琮传	746
周瑜传	715	陆逊传	749

晋 书

江统传	761	王羲之传	771
-----------	-----	------------	-----

宋 书

宋明帝纪	783
------------	-----

梁 书

韦睿传	791
-----------	-----



陈 书

后主本纪 799

北 齐 书

高昂传 815

周 书

苏绰列传 821 韦孝宽列传 830

北 史

王建传 839

南 史

宋高祖本纪 843	王镇恶传 902
宋太祖本纪 868	臧质传 906
梁高祖本纪 881	王弘传 910

旧 唐 书

唐高祖本纪 915	刘世让传 967
唐太宗本纪 930	李君羡传 969
盛彦师传 965	李百药传 970

隋 书

隋高祖本纪 979

新 唐 书

李恪传 1021	韩休传 1042
徐有功传 1022	李叔明传 1044
姚崇传 1027	王承元传 1047
张说传 1035	



汉元帝纪

——《汉书》卷九

【原文】

孝元皇帝，宣帝太子也。母曰共哀许皇后，宣帝微时生民间。年二岁，宣帝即位。八岁，立为太子。壮大，柔仁好儒。见宣帝所用多文法吏，以刑名绳下，大臣杨惲、（盍）〔盖〕宽饶等坐刺讥辞语为罪而诛，尝侍燕从容言：“陛下持刑太深，宜用儒生。”宣帝作色曰：“汉家自有制度，本以霸王道杂之，奈何纯任德教，用周政乎！且俗儒不达时宜，好是古非今，使人眩于名实，不知所守，何足委任？”乃叹曰：“乱我家者，太子也！”由是疏太子而爱淮阳王，曰：“淮阳王明察好法，宜为吾子。”而王母张婕妤尤幸。上有意欲用淮阳王代太子，然以少依许氏，俱从微起，故终不背焉。

黄龙元年十二月，宣帝崩。癸巳，太子即皇帝位，谒高庙。尊皇太后曰太皇太后，皇后曰皇太后。

初元元年春正月辛丑，孝宣皇帝葬杜陵。赐诸侯王、公主、列侯黄金，吏二千石以下钱、帛，各有差。大赦天下。三月，封皇太后兄侍中郎将王舜为安平侯。丙午，立皇后王氏。以三辅、太常、郡国公田及苑可省者振业贫民，费不满千钱者赋贷种、食。封外祖父平恩戴侯同产弟子中常侍许嘉为平恩侯，奉戴侯后。

夏四月，诏曰：“朕承先帝之圣绪，获奉宗庙，战战兢兢。间者地数动而未静，

惧于天地之戒，不知所由。方田作时，朕忧蒸庶之失业，临遣光禄大夫褒等十二人循行天下，存问耆老、鰥、寡、孤、独、困乏、失职之民，延登贤俊，招显侧陋，因览风俗之化。相、守二千石诚能正躬劳力，宣明教化，以亲万姓，则六合之内和亲，庶几乎无忧矣。《书》不云乎？‘股肱良哉，庶事康哉！’布告天下，使明知朕意。”又曰：“关东今年谷不登，民多困乏。其令郡国被灾害甚者毋出租赋。江、海、陂、湖、园、池属少府者以假贫民，勿租赋。赐宗室有属籍者马一匹至二匹，三老、孝者帛五匹，弟者、力田三匹，鰥、寡、孤、独二匹，吏民五十户牛、酒。”

六月，以民疾疫，令大官损膳，减乐府员，省苑马，以振困乏。

秋八月，上郡属国降胡万余人亡入匈奴。

九月，关东郡国十一大水，饥，或人相食，转旁郡钱、谷以相救。诏曰：“间者，阴阳不调，黎民饥寒，无以保治，惟德浅薄，不足以充入旧贯之居。其令诸宫、馆希御幸者勿缮治，太仆减谷食马，水衡省肉食兽。”

二年春正月，行幸甘泉，郊泰畤。赐云阳民爵一级，女子百户牛酒。

立弟竟为清河王。

三月，立广陵厉王太子霸为王。

诏罢黄门乘舆狗马，水衡禁囿、宜春



下苑、少府饮飞外池、严籓池田假与贫民。诏曰：“盖闻贤圣在位，阴阳和，风雨时，日月光，星辰静，黎庶康宁，考终厥命。今朕恭承天地，托于公侯之上，明不能烛，德不能绥，灾异并臻，连年不息。乃二月戊午，地震于陇西郡，毁落太上皇庙殿壁木饰，坏败獮道县城郭官寺及民室屋，压杀人众。山崩地裂，水泉涌出。天惟降灾，震惊朕师。治有大亏，咎至于斯。夙夜兢兢，不通大变，深惟郁悼，未知其序。间者岁数不登，元元困乏，不胜饥寒，以陷刑辟，朕甚闵之。郡国被地动灾甚者，无出租赋。赦天下。有可蠲除、减省以便万姓者，条奏，毋有所讳。丞相、御史、中二千石举茂材异等直言极谏之士，朕将亲览焉。”

夏四月丁巳，立皇太子，赐御史大夫爵关内侯，中二千石右庶长，天下当为父后者爵一级，列侯钱各二十万，五大夫十万。

六月，关东饥，齐地人相食。

秋七月，诏曰：“岁比灾害，民有菜色，惨怛于心。已诏吏虚仓禀，开府库振救，赐寒者衣。今秋禾麦颇伤。一年中地再动。北海水溢，流杀人民。阴阳不和，其咎安在？公卿将何以忧之？其悉意陈朕过，靡有所讳。”

冬，诏曰：“国之将兴，尊师而重傅。故前将军望之傅朕八年，道以经书，厥功茂焉。其赐爵关内侯，食邑八百户，朝朔望。”

十二月，中书令弘恭、石显等潜望之，令自杀。

三年春，令诸侯相位在郡守下。

珠厓郡山南县反，博谋群臣。待诏贾捐之以为宜弃珠厓，救民饥谨。乃罢珠厓。

夏四月乙未晦，茂陵白鹤馆灾。诏曰：“乃者火灾降于孝武园馆，朕战栗恐惧。不

烛变异，咎在朕躬。群司又未肯极言朕过，以至于斯，将何以寤焉！百姓仍遭凶厄，无以相振，加以烦扰乎苛吏，拘牵乎微文，不得永终性命，朕甚闵焉。其赦天下。”

夏，旱。立长沙炀王弟宗为王。封故海昏侯贺子代宗为侯。

六月，诏曰：“盖闻安民之道，本由阴阳。间者阴阳错谬，风雨不时。朕之不德，庶几群公有敢言朕之过者，今则不然。媮合苟从，未肯极言，朕甚闵焉。永惟烝庶之饥寒，远离父母妻子，劳于非业之作，卫于不居之宫，恐非所以佐阴阳之道也。其罢甘泉、建章宫卫，令就农。百官各省费。条奏毋有所讳。有司勉之，毋犯四时之禁。丞相、御史举天下明阴阳灾异者各三人。”于是言事者众，或进擢召见，人人自以得上意。

四年春正月，行幸甘泉，郊泰畤。三月，行幸河东，祠后土。赦汾阴徒。赐民爵一级，女子百户牛、酒，鰥、寡、高年帛。行所过无出租赋。

五年春正月，以周子南君为周承休侯，位次诸侯王。

三月，行幸雍，祠五畤。

夏四月，有星孛于参。诏曰：“朕之不逮，序位不明，众僚久旷，未得其人。元元失望，上感皇天，阴阳为变，咎流万民，朕甚惧之。乃者关东连遭灾害，饥寒疾疫，夭不终命。《诗》不云乎，‘凡民有丧，匍匐救之。’其令太官毋日杀，所具各减半。乘舆秣马，无乏正事而已。罢角抵、上林宫馆希御幸者、齐三服官、北假田官、盐铁官、常平仓。博士弟子毋置员，以广学者、赐宗室子有属籍者马一匹至二匹，三老、孝者帛，人五匹，弟者、力田三匹，鰥、寡、孤、独二匹，吏民五十户牛、酒。”省刑罚七十余事。除光禄大夫以下至郎中保父母同产之令。令从官给事官司马



中者，得为大父母、父母、兄弟通籍。

冬十二月丁未，御史大夫贡禹卒。

卫司马谷吉使匈奴，不还。

永光元年春正月，行幸甘泉，郊泰畤。赦云阳徒。赐民爵一级，女子百户牛、酒，高年帛。行所过毋出租赋。

二月，诏丞相、御史举质朴敦厚逊让有行者，光禄岁以此科第郎、从官。

三月，诏曰：“五帝、三王任贤使能，以登至平，而今不治者，岂斯民异哉？咎在朕之不明，亡以知贤也。是故壬人在位，而吉士雍蔽。重以周、秦之弊，民渐薄俗，去礼义，触刑法，岂不哀哉！由此观之，元元何辜？其赦天下，令厉精自新，各务农亩。无田者皆假之，贷种、食如贫民。赐吏六百石以上爵五大夫，勤事吏二级，为父后者民一级，女子百户牛、酒，鰥、寡、孤、独、高年帛。”是月雨雪，陨霜伤麦稼，秋罢。

二年春二月，诏曰：“盖闻唐、虞象刑而民不犯，殷周法行而奸轨服。今朕获承高祖之洪业，托位公侯之上，夙夜战栗，永惟百姓之急，未尝有忘焉。然而阴阳未调，三光晦昧。元元大困，流散道路，盗贼并兴。有司又长残贼，失牧民之术。是皆朕之不明，政有所亏。咎至于此，朕甚自耻。为民父母，若是之薄，谓百姓何！其大赦天下，赐民爵一级，女子百户牛、酒，鰥、寡、孤、独、高年、三老、孝弟、力田帛。”又赐诸侯王、公主、列侯黄金，中二千石以下至中都官长吏各有差，吏六百石以上爵五大夫，勤事吏各二级。

三月壬戌朔，日有蚀之。诏曰：“朕战栗，夙夜思过失，不敢荒宁。惟阴阳不调，未烛其咎。娄敕公卿，日望有效。至今有司执政，未得其中，施与禁切，未合民心。暴猛之俗弥长，和睦之道日衰，百姓愁苦，靡所错躬。是以氛邪岁增，侵

犯太阳，正气湛掩，日久夺光。乃壬戌，日有蚀之。天见大异，以戒朕躬，朕甚悼焉。其令内郡国举茂材、异等、贤良、直言之士各一人。”

夏六月，诏曰：“间者连年不收，四方咸困。元元之民，劳于耕耘，又亡成功，困于饥谨，亡以相救。朕为民父母，德不能覆，而有其刑，甚自伤焉。其赦天下。”

秋七月，西羌反，遣右将军冯奉世击之。

八月，以太常任千秋为奋威将军，别将五校并进。

三年春，西羌平，军罢。

三月，立皇子康为济阳王。

夏四月癸未，大司马车骑将军接弑。

冬十一月，诏曰：“乃者己丑地动，中冬雨水，大雾，盗贼并起。吏何不按时禁？各悉意对。”

冬，复盐铁官、博士弟子员。以用度不足，民多复除，无以给中外徭役。

四年春二月，诏曰：“朕承至尊之重，不能烛理百姓，娄遭凶咎。加以边境不安，师旅在外，赋敛转输，元元骚动，穷困亡聊，犯法抵罪。夫上失其道而绳下以深刑，朕甚痛之。其赦天下，所贷贫民勿收责。”

三月，行幸雍，祠五畤。

夏六月甲戌，孝宣园东阙灾。

戊寅晦，日有蚀之，诏曰：“盖闻明王在上，忠贤布职，则群生和乐，方外蒙泽。今朕暗于王道，夙夜忧劳，不通其理，靡瞻不眩，靡听不惑，是以政令多还，民心未得，邪说空进，事亡成功。此天下所著闻也。公卿大夫好恶不同，或缘奸作邪，侵削细民，元元安所归命哉！乃六月晦，日有蚀之。《诗》不云乎？‘今此下民，亦孔之哀！’自今以来，公卿大夫其勉思天戒，慎身修永，以辅朕之不逮。直言尽意，无有所讳。”



九月戊子，罢卫思后园乃戾园。冬十月乙丑，罢祖宗庙在郡国者。诸陵分属三辅。以渭城寿陵亭部原上为初陵。诏曰：“安土重迁，黎民之性；骨肉相附，人情所愿也。顷者有司缘臣子之义，奏徙郡国民以奉园陵，令百姓远弃先祖坟墓，破业失产，亲戚别离，人怀思慕之心，家有不（自）安之意，是以东垂被虚耗之害，关中有无聊之民，非久长之策也。《诗》不云乎？‘民亦劳止，迄可小康，惠此中国，以绥四方。’今所为初陵者，勿置县邑，使天下咸安土乐业，亡有动摇之心。布告天下，令明知之。”又罢先后父母奉邑。

五年春正月，行幸甘泉，郊泰畤。三月，上幸河东，祠后土。

秋，颍川水出，流杀人民。吏、从官县被害者与告，士卒遣归。

冬，上幸长杨射熊馆，布车骑，大猎。

十二月乙酉，毁太上皇、孝惠皇帝寝庙园。

建昭元年春三月，上幸雍，祠五畤。

秋八月，有白蛾群飞蔽日，从东都门至枳道。

冬，河间王元有罪，废迁房陵。罢孝文太后、孝昭太后寝园。

二年春正月，行幸甘泉，郊泰畤。三月，行幸河东，祠后土。益三河大郡太守秩。户十二万为大郡。

夏四月，赦天下。

六月，立皇子舆为信都王，闰月丁酉，太皇太后上官氏崩。

冬十一月，齐、楚地震，大雨雪，树折屋坏。

淮阳王舅张博、魏郡太守京房坐窥道诸侯王以邪意，漏泄省中语，博腰斩，房弃市。

三年夏，令三辅都尉、大郡都尉秩皆二千石。

六月甲辰，丞相玄成薨。

秋，使护西域骑都尉甘延寿、副校尉陈汤，矫发戊己校尉屯田吏士及西域胡兵攻郅支单于。冬，斩其首，传诣京师，县蛮夷邸门。

四年春正月，以诛郅支单于告祠郊庙，赦天下。群臣上寿置酒，以其图书示后宫贵人。

夏四月，诏曰：“朕承先帝之休烈，夙夜栗栗，惧不克任。间者阴阳不调，五行失序，百姓饥谨。惟烝庶之失业，临遣谏大夫博士赏等二十一人循行天下，存问耆老、鰥、寡、孤、独、乏困、失职之人，举茂材、特立之士。相、将、九卿，其帅意毋怠，使朕获观教化之流焉。”

六月甲申，中山王竟薨。

蓝田地沙石雍霸水，安陵岸崩雍泾水，水逆流。

五年春三月，诏曰：“盖闻明王之治国也。明好恶而定去就，崇敬让而民兴行，故法设而民不犯，令施而民从。今朕获保宗庙，兢兢业业，匪敢解怠，德薄明晦，教化浅微。传不云乎？‘百姓有过，在予一人。’其赦天下，赐民爵一级，女子百户牛、酒，三老、孝弟、力田帛。”又曰：“方春，农桑兴，百姓戮力自尽之时也，故是月劳农劝民，无使后时。今不良之吏，覆案小罪，征召证案，兴不急之事，以妨百姓，使失一时之作，亡终岁之功，公卿其明察申救之。”

夏六月庚申，复戾园。

壬申晦，日有蚀之。

秋七月庚子，复太上皇寝庙园、原庙、昭灵后、武哀王、昭哀后、卫思后园。竟宁元年春正月，匈奴乎韩邪单于来朝。诏曰：“匈奴郅支单于背叛礼义，既伏其辜，乎韩邪单于不忘恩德，乡慕礼义，复修朝贺之礼，愿保塞传之无穷，边垂长无兵革



之事。其改元为竟宁，赐单于待诏掖庭王嫱为阼氏。”

皇太子冠。赐列侯嗣子爵五大夫，天下为父后者爵一级。

二月，御史大夫延寿卒。

三月癸未，复孝惠皇帝寝庙园、孝文太后、孝昭太后寝园。

夏，封骑都尉甘延寿为列侯。赐副校尉陈汤爵关内侯，黄金百斤。

五月壬辰，帝崩于未央宫。

毁太上皇、孝惠、孝景皇帝庙。罢孝文、孝昭太后、昭灵后、武哀王、昭哀后寝园。

秋七月丙戌，葬渭陵。

【译文】

孝元皇帝，是宣帝的太子。母亲是共哀许皇后，元帝在宣帝地位低微时出生在民间。元帝两岁时，宣帝继承帝位。元帝八岁时，被册封为太子。成年以后，性格柔和仁义喜好儒学。看到宣帝所任用的官员多是执行法制的官吏，用刑罚约束下级官吏，大臣杨恽、宽饶等人因出言讥讽得罪宣帝而被处死，元帝曾在跟随宣帝吃饭时语调和缓地说：“陛下使用刑罚太重，应该任用儒生。”宣帝恼怒地说：“汉朝有自身的制度，原本是王道、霸道交叉使用的，怎么会单纯的推行德教，沿用周代治理天下的方法呢！况且普通的儒生不了解适合当前的治理方法，喜好肯定古代否定当今，让人迷惑在名实之中，不知道应该遵守什么，怎么胜任得了职位呢？”然后感叹地说：“扰乱我家的人，是太子！”宣帝于是疏远太子转而宠爱淮阳王，说：“淮阳王善于发现问题，喜好法制，最适合做我的继承人。”并且淮阳王的母亲张婕妤特别得到宣帝的宠幸。宣帝有心想用淮阳王取代太子，然而因为年轻时与许氏相依生活，一同从低微中兴起，所以始终没有背弃许氏。

黄龙元年十二月，宣帝驾崩。癸巳，太子即元帝继承皇位，祭拜高庙。尊称皇太后为太皇太后，皇后为皇太后。

初元元年春正月辛丑，孝宣皇帝埋葬在杜陵。赐给诸侯王、公主、列侯黄金，赐给俸禄在两千石以下的官吏钱财、丝绸各不相等。大赦天下。

三月，封皇太后的哥哥侍中中郎将王舜为安平侯。丙午，册封皇后王氏。把三辅、太常、郡国公的田地和庭院可以节省出来的地方赈济给家业贫困的百姓，资财不足一千钱的百姓借贷给种子、口粮。封外祖父平恩戴侯的侄子中常侍许嘉为平恩侯，作为许广汉之嗣，负责他的祭祀。

夏四月，下诏说：“我继承先帝的遗志，获得祭祀宗庙的权力，小心谨慎，尽心尽力。有时发生地震数次而不停止，我对这样的天地告诫示警感到十分害怕，不知道原因是什么。刚开始推行开垦荒田的措施时，我担心平民百姓失去赖以谋生的职业，临时派遣光禄大夫褒等十二人，按顺序视察天下各地，细心询问年龄已高、鳏、寡、孤、独、因贫困不能谋生的那些百姓，招收贤明有才之士，选用显露有才能的人作官，撤销不称职的官吏，乘机掌握了解民风习俗的教化。丞相、太守这些俸禄达到二千石的官员果真能尽心职守，宣明教化，关心体贴天下的百姓，那么四海之内通和亲善，就没有什么值得担忧的了。《书》上不是说吗：‘国家如果具有栋梁之材，天下就太平无事！’传告天下，让他们清楚地了解我的心意。”又说：“关东今年粮谷欠收，百姓大多贫困缺粮。让那些遭受灾害严重的郡国不用交纳租赋。由少府管辖的江、海、陂、湖、园、池借给贫苦百姓用来谋生，不要收取租赋。赐给皇族宗室有属籍的人一匹马到八匹马不等，地方的三老、恪守孝道的人赐丝绸五匹，



弟弟敬重兄长、努力进行耕作的人赐丝绸两匹，鳏、寡、孤、独的人赐丝绸两匹，普通百姓小吏以五十户为单位赐给牛、酒。”

六月，因为民间流行疾病瘟疫，下令命高级官员降低饮食标准，裁减乐府官员，节省皇室用马，用来赈济救助贫困地区。

秋八月，上郡属国内归降的胡人一万多人逃入匈奴境内。

九月，关东的郡国发生十一场大水灾，缺乏食物，导致一些地区发生人吃人的悲惨景象。调集邻近郡国的钱财、粮米用来赈济救灾。元帝下诏说，“有时候，阴阳不调合，导致黎民百姓遭受饥寒，没有办法加以保护治理，仅仅因为德行浅薄，不够用来充实过时的居所。让那些皇帝亲临的行宫、驿馆不要进行装修，太仆减少用来喂马的粮食，水衡节省饲养野兽所用的肉食。”

二年春正月，元帝驾临甘泉，在郊外祭祀天地。赐给云阳百姓爵位一级，每户女子赐给牛、酒。

册封弟刘竟为清河王。

三月，册封广陵厉王、太子刘霸为王。

下诏裁撤黄门乘车所用马匹，水衡禁囿、宜春下苑、少府饮飞外池、严籓池田所占用的农田都借给贫民耕种。下诏说：“我听说贤圣统治天下的时候，阴阳调合，风雨适时，日月光芒四射，星辰平和宁静，黎民百姓安居乐业，安享晚年。现在我恭敬地接受天地的旨意，地位在公侯之上，圣明不能超过烛光，德行不能安抚天下，灾害异象一同袭来，连年不息。在二月戊午，陇西郡发生地震，震落毁坏了太上皇庙中大殿墙壁上的木饰，损坏獬道县城墙官寺和百姓房屋，压死很多人。山崩地裂，地下泉水上涌而出。上天降下灾难，使我朝震惊。治理上有大的过失，以致被上天

惩罚到这种地步。早晚兢兢业业，却不明晓重大变革，只是深深地沉郁悲伤，不知道其中要旨。有时连续几年粮米欠收，百姓贫困乏食，难以忍受饥寒，以致犯法被惩处，我很是怜悯这些人。遭受地震灾害特别严重的郡国，不用交纳租赋。大赦天下。凡是能够免除、减少节省用来方便天下百姓的措施，都上书奏明，不要有所隐讳。丞相、御史、中二千石推荐才能突出特别、能够直言劝谏的人士，我将亲自批阅。”

夏四月丁巳，册封皇太子。赐给御史大夫爵位为关内侯，中二千石的官吏为右庶长，天下能够继承父业的人爵位一级，赐给列侯每人钱财二十万，五大夫钱财十万。

六月，关东发生饥荒，齐地百姓互相残食。

秋七月，下诏说：“连年遭受灾害，百姓面有饥色，使我感到悲伤难过。已经命令官吏拿出仓贮粮米，打开国库进行赈济救灾，赐给饥寒交迫的百姓衣物。今年秋季庄稼受灾严重。这一年中地震频繁发生。北海发生水灾，溺死很多百姓。阴阳不调，到底过错在什么地方呢？公卿将官对此有什么忧虑呢？都直言指出我的过失，不要有所隐讳。”

冬天，下诏说：“国家想要兴盛，就应该尊敬师长并且重视教育。因为前将军萧望之教导我八年，传授经书中的道理，功劳十分显著。赐给他关内侯爵位，食邑八百户，每月初一、十五上朝听政。”

十二月，中书令弘恭、石显等人谗言诬陷萧望之，元帝让萧望之自杀。

三年春，下令命诸侯的丞相官位在郡守之下。

珠崖郡的山南县发生叛乱，召集群臣商议对策。待诏贾捐之认为应该废弃珠崖



郡，拯救遭受饥荒的百姓。于是撤销珠崖郡。

夏四月乙未晦，茂陵白鹤馆被烧毁。下诏说：“这是天降火灾于孝武园馆，我特别恐惧害怕。不明白了解灾变异象，过错在我自身。官员们又不肯极力指出我的过失，导致情况严重到了这种地步，我怎么会安心呢！百姓仍然处于危险的境地，没有办法给予援助，又加上苛刻官吏的烦扰，众多法规的限制，百姓不能以享天年，我特别可怜同情这种情况。大赦天下。”

夏季，发生旱情。册封长沙炆王的弟弟刘宗为王。封已故的海昏侯贺的儿子代宗为侯。

六月，下诏说：“我听说安抚百姓的方法，原本在于阴阳。最近阳阴错乱，导致风雨不调。我没有德行，希望众多文武官员中有人敢指出我的过失，现在却不是这样。迎取奉合，不肯尽言，我十分忧虑。长期为救助饥寒交迫的黎民百姓，让他们远离父母、妻子儿女，忧劳于不能从事生计的行业，保卫着不能居住的宫殿，这恐怕不是用来辅佐阴阳之道的做法。裁撤那些守卫甘泉宫、建章宫殿的卫士，让他们从事农业生产。文武百官各自节省费用。上书奏事不要有所隐讳。有关官员一同努力，不要违背四时的禁忌。丞相、御史推荐天下明晓阴阳灾变的人各三位。”于是上书谈论政事的人特别多，有人因此得到提升召见，每个人都认为自己得到了皇帝的重视。

四年春正月，元帝到甘泉，在郊外祭祀五时。

三月，元帝到河东，祭祀土地神。赦免汾阴被处以徒刑的囚犯。赐给百姓爵位一级，女子每百户赐给牛、酒，鳏、寡、年高之人赐给丝绸。皇帝出行所经过地区不用交纳租赋。

五年春正月，任命周子南君为周承休侯，官位仅次于诸侯王。

三月，元帝去雍地，祭祀天地。

夏四月，有星星与参宿反向运行。下诏说：“因为我的失职，导致官位混乱，许多职位长期空缺，没有得到适当的人选。百姓感到失望，向上感动皇天，阴阳为此突变，怪罪黎民百姓，我十分担忧这种情况。前不久关东连年遭受灾害，饥寒瘟疫盛行，百姓死于非命。《诗经》不是说：‘凡是百姓有悲惨的事发生，尽力去帮助他们。’下令命太官不要每天都屠宰牲畜，所用具皿都减少一半。乘车喂马，只要不耽误正经事就行了。废除角抵游戏，裁撤上林宫、皇帝出行所住的行馆、齐三服官、北假田官、盐铁官、常平仓。博士的弟子不要委任官职，以使学者增多。赐给宗室子弟有属籍的一匹马到八匹马不等，地方三老、恪守孝义的人赐丝绸五匹，敬重兄长、努力从事耕种的人赐丝绸三匹，鳏、寡、孤、独的人赐给丝绸两匹，普通百姓小吏每五十户赐给牛、酒。”减轻刑罚七十多条款。免除光禄大夫以下到郎中与同胞兄弟互相连坐的命令。让从官给事官侍卫人员，可以同祖父母、父母、兄弟来往。

冬十二月丁未，御史大夫贡禹去世。

卫司马谷吉出使匈奴，没有返回。

永光元年春正月，元帝一行到甘泉，在郊外祭拜天地。赦免云阳地犯有徒刑的罪犯。赐给百姓爵位一级，女子每百户赐给牛、酒，年高之人赐给丝绸。皇帝出行所过地区不用交纳租赋。

二月，下诏命丞相、御史保举推荐质朴敦厚、谦逊有德之人，光禄大夫每年以此选拔科第郎从官。

三月，下诏说：“五帝、三王任用贤能的人做官，以致粮米充足天下太平，但是现在却不能形成圣明的治理，难道是这些



百姓与过去不一样吗？过错在于我的不贤明，不知任贤举能。所以巧言谄媚的人当权，而贤能人士被埋没。重新让周代、秦朝的弊病出现于当世，百姓逐渐失质朴的习俗，丢弃礼义，触犯刑法，这不是很让人感到伤心吗！从这种情况来看，百姓有什么过错？大赦天下，让得到赦免的人励精耕作。改过自新，每个人都从事农业生产。没有田地的人都借给他们农田，贷给种子、给他们贫民标准的饭食。赐给俸禄在六百石以上的官吏五大夫爵位，办事勤恳的官吏爵位两级，能继承父业的人爵位一级，女子每百户赐给牛、酒，鳏、寡、孤、独、年事已高的人都赐给丝织品。”这个月天下大雨雪，降霜冻损坏庄稼，秋季欠收。

二年春二月，下诏说：“我听说唐、虞不设肉刑但百姓却不违背规定，殷周两代实施法制而心术不正的人被制服。现在我能继承高祖的宏伟基业，地位在公侯之上，日夜担心恐惧，总是考虑百姓的困难，从来没有忘记。然而阴阳不调，日月星辰暗淡无光。百姓处于极端困若之中，流落散失在迁移的途中，盗贼一并兴起。朝廷的主管官署又长于捉拿贼盗，失去了治理百姓的方法。这些都是因为我的不贤明，以致政治上有失误的地方。错误到了这种地步，我自己也感到耻辱。作为百姓的父母官，如果像这样德行浅薄，怎么向他们交待？现在大赦天下，赐给百姓爵位一级，女子每一百户赐给牛、酒，鳏、寡、孤、独、年高的老人、俗守孝义、努力耕作的人赐给丝织品。”又赐给诸侯王、公主、列侯黄金，中二千石以下到中都官等重要官员赐给数量不等的财物，俸禄在六百石以上的官员赐给五大夫爵位，勤事吏赐给爵位两级。

三月壬戌朔，发生日食。下诏说：“我

忧愁恐惧，日夜思考过失，不敢荒废。只因为阴阳不调，不能指出政令有误的地方，多次下诏命公卿大臣处理政务，每日盼望有所成效。直到今天有关官员处理政务，不能做到适当，实施政令禁止措施，不合民心，残暴凶猛的习俗渐长，和睦相处之道日渐衰落，百姓愁苦，没有责怪自己之处。这样导致邪气一年比一年增长，侵扰太阳，正气被淹没，时间久了太阳失去光辉。于是在壬戌日，发生日食，上天出现奇异现象，用来告诫我自身，我十分忧虑。下令命国内郡国推举奇才异士等贤良直言进谏的人各一位。

夏六月，下诏说：“近来庄稼连年不收，国内各地都贫困不堪。芸芸百姓，辛勤劳作，却无收获，被饥饿所困扰，没有办法给予救助。我作为百姓父母，德行不能广施天下，却设立刑罚，自己感到特别悲伤。大赦天下。

秋七月，西羌发生叛乱，派遣右将军冯奉世前去征讨。

八月，任命太常任千秋为奋威将军，率别将五校一同进发征讨。

三年春，西羌被平定，军队撤回。

三月，册封皇子康为济阳王。

夏四月癸未，大司马车骑将军王接去世。

冬十一月，下诏说：“先前己丑发生地震，仲冬时节下雨、出现大雾，盗贼一同兴起，官吏为何不及时制止？每人都认真回答。”

冬季，重新设置盐铁官、博士弟子官员。因为使用不足，百姓大多免除租赋，没有能力为中外服徭役。

四年春二月，下诏说：“我继承至尊之位，不能治理百姓，多次遭受灾害侵扰。又加上边境不安定，军队在边远之地作战，交纳赋税、苦于徭役，百姓骚动，穷困潦



倒，触犯刑法被判刑。上无道而用重刑约束天下，我特别痛恨这一情况。大赦天下，所贷给贫民的钱粮不要收回。”

三月，元帝到雍，祭拜五时。

夏六月甲戌，孝宣园东阙发生水灾。

戊寅晦，发生日食。下诏说：“我听说贤明的君主在位，忠心有才之士担任官职，那么百姓就会安居乐业，边远地区蒙受恩泽。现在我不懂王道，虽日夜操劳，也不能通晓其中的道理，所见无不眩晕，所听无不迷惑，这使政令大多收回，不得民心，各种不正道的学说白白引进，事无成功。这是天下都知道听闻的。公卿大夫喜爱厌恶各不相同，有人从罪恶的目的出发，作不正当的勾当，侵扰剥夺黎民，百姓怎么能各尽其乐呢！于是六月末，发生日食。《诗经》不是说：‘今此下民，亦孔之哀！’从今日开始，公卿大夫都努力思考上天的诫告，谨慎地修养自身，来辅佐我不能尽职之处。直言表达你们的心意，不要有所隐讳。”

九月戊子，裁撤思后园和戾园的卫士。冬十月乙丑，撤销设在郡国的祖宗庙宇。众陵分制归属三辅。把渭城寿陵亭部原上作为初陵。下诏说：“不乐意离开故土，是百姓的本性；骨肉团聚，是人之常情。不久前有关人员因为臣子的义务，上书请求迁徙郡国百姓来奉守园陵，让百姓远离自己祖先坟墓，家业破败，别离亲属，每人都怀思慕故乡的情怀，每家都无法安定。这使东垂地区遭受不必要浪费的危害，关中有没有依赖的百姓，这不是长久之计。《诗经》不是说：‘民亦劳止，迄可小康，惠此中国，以绥四方。’现在做初陵的地点，不要设置县邑，使天下百姓都安居乐业，没有动摇之心。传告天下，让百姓官吏明白了解。”又撤除先世皇后父母的奉邑。

五年春正月，元帝到甘泉，在郊外祭祀天地之神。

三月，元帝到河东，祭礼土地神。

秋季，颍川发生水灾，洪水淹死很多人。官吏、从官故乡县受灾的人准予休假，士兵准许回归故里。

冬季，元帝到长杨射熊馆，摆列车骑，进行大规模的狩猎活动。

十二月乙酉，拆毁太上皇、孝惠皇帝的陵寝庙园。

建昭元年春三月，元帝到雍，祭祀五时。

秋八月，出现白蛾飞舞遮天蔽日的情况，从东都门到枳道都是这样。

冬季，河间王刘元有罪，被罢免流放房陵。撤除孝文太后，孝昭太后的寝园。

二年春正月，亲临甘泉，在郊外祭礼天地之神。

三月，亲临河东，祭礼土地神。增加三河大郡太守的俸禄。规定管辖十二万户的为大郡。

夏四月，大赦天下。

六月，册封皇子舆为信都王，闰月丁酉，太皇太后上官氏驾崩。

冬十一月，齐、楚发生地震，天降大雪，压断树木、损坏房屋。

淮阳王的舅舅张博、魏郡太守京房因为图谋用邪术引诱诸侯王，泄漏宫中决定，张博被腰斩，京房被斩首示众。

三年夏，下令三辅都尉、大郡都尉的俸禄都为两千石。

六月甲辰，丞相韦玄成去世。

秋季，派护西域骑都尉甘延寿、副校尉陈汤假托皇上的命令征发戊己校尉、屯田官吏、士兵和西域胡兵攻打郅支单于。冬天，将郅支单于斩道，传首京师，把首级悬挂在夷邸门。

四年春正月，把诛杀郅支单于的捷报



告祭郊庙。大赦天下。群臣纷纷祝酒以示庆贺，把当地地图文书出示给后宫贵人观阅。

夏四月，下诏说：“我继承先帝的遗志，日夜担心恐惧，害怕自己不胜任帝王之职。有时阴阳不调，五行运行失去秩序，百姓饥饿。为了拯救黎民百姓的困苦，亲自派遣谏大夫博士赏等二十一人按顺序视察各地，详细询问年高、鰥、寡、孤、独、贫困、无法谋生的那些人，推荐有奇材异能的人。相、将、九卿，你们要遵循我的本意不要怠慢，让我了解得知推行教化的结果。”

六月甲申，中山王刘竞去世。

蓝田地区沙石阻塞霸水，安陵岸崩塌堵塞泾水，河水逆流。

五年春三月，下诏曰：“我听说贤明的君主治理国家，能够辨明善恶并规定取舍，推崇礼义谦让并且百姓愿意照此实施，所以设立刑法而百姓不触犯，政令实施而百姓听从。现在我侍奉宗庙，兢兢业业，不敢有所松懈，德行浅薄成效甚微，教化无力。《传》不是说吗：‘百姓有过，在予一人。’大赦天下，赐给百姓爵位一级，女子每百户赐给牛、酒，老人、恪守孝义的人、勤于耕作的人赐给丝织品。又说：“现在是春天农桑兴起，百姓都拼力劳作的时候，所以这个月劝导百姓加紧耕种，不要耽误农时。现在有不良的官吏，极力审查小案，

强迫人们前去接受审查，致力于无关紧要的小事，来妨碍百姓，使他们失去农时，白白浪费了一年的辛勤劳作，公卿大臣要明察加以约束告诫。

夏六月庚申，修复戾园。

壬申晦，发生日食。

秋七月庚子，修复太上皇陵寝园庙宇、原庙，昭灵后、武哀王、昭哀后、卫思后园。

竟宁元年春正月，匈奴挛韩邪单于前来朝见。下诏说：“匈奴郅支单于背叛礼义，已经将其诛灭，挛韩邪单于不忘恩德，向往礼义，重新恢复朝贺的礼仪，希望边地将这种情况永远流传下去，边境地区长期保持和平。下令改元为竟宁，赐给单于待诏掖庭王嫱作为阏氏。”

皇太子行加冠礼。赐给列侯继承人五大夫爵位，天下能够继承父业的人爵位一级。

二月，御史大夫延寿去世。

三月癸未，恢复孝惠皇帝的寝庙园、孝文太后、孝昭太后寝园。

夏季，封骑都尉甘延寿为列侯。赐给副校尉陈汤关内侯爵位，黄金一百斤。

五月壬辰，元帝在未央宫驾崩。

拆毁太上皇、孝惠、孝景皇帝的庙殿。撤除孝文、孝昭太后、昭灵后、武哀王、昭哀后的寝园。

秋七月，元帝安葬在渭陵。



平帝本纪

——《汉书》卷一十二

【原文】

孝平皇帝，元帝庶孙，中山孝王子也。母曰卫姬。年三岁嗣立为王。元寿二年六月，哀帝崩，太皇太后诏曰：“大司马贤年少，不合众心。其上印绶，罢。”贤即日自杀。新都侯王莽为大司马，领尚书事。秋七月，遣车骑将军王舜、大鸿胪左咸使持节迎中山王。辛卯，贬皇太后赵氏为孝成皇后，退居北宫，哀帝皇后傅氏退居桂宫。孔乡侯傅晏、少府董恭等皆免官爵，徙合浦。九月辛酉，中山王即皇帝位，谒高庙，大赦天下。

帝年九岁，太皇太后临朝，大司马莽秉政，百官总已以听于莽。诏曰：“夫赦令者，将与天下更始，诚欲令百姓改行絜己，全其性命也。往者有司多举奏赦前事，累增罪过，诛陷亡辜，殆非重信慎刑，洒心自新之意也。及选举者，其历职更事有名之士，则以为难保，废而弗举，甚谬于赦小过举贤材之义。对诸有臧及内恶未发而荐举者，皆勿案验。令士厉精向进，不以小疵妨大材。自今以来，有司无得陈赦前事置奏上。有不如诏书为亏恩，以不道论。定著令，布告天下，使明知之。”

元始元年春正月，越裳氏重译献白雉一，黑雉二，诏使三公以荐宗庙。

群臣奏言大司马莽功德比周公，赐号安汉公，及太师孔光等皆益封。语在《莽传》。赐天下民爵一级，吏在位二百石以

上，一切满秩如真。

立故东平王云太子开明为王，故桃乡顷侯子成都为中山王。封宣帝耳孙信等三十六人皆为列侯。太仆王恽等二十五人前议定陶傅太后尊号，守经法，不阿指从邪，右将军孙建爪牙大臣，大鸿胪咸前正议不阿，后奉节使迎中山王，及宗正刘不恶、执金吾任岑、中郎将孔永、尚书令姚恂、沛郡太守石诩，皆以前与建策，东迎即位，奉事周密勤劳，赐爵关内侯，食邑各有差。赐帝征即位前所过县邑吏二千石以下至佐史爵，各有差。又令诸侯王、公、列侯、关内侯亡子而有孙若子同产子者，皆得以为嗣。公、列侯嗣子有罪，耐以上先请。宗室属未尽而以罪绝者，复其属，其为吏举廉佐史，补四百石。天下吏比二千石以上年老致仕者，参分故禄，以一与之，终其身。遣谏大夫行三辅，举籍吏民，以元寿二年仓卒时横赋敛者，偿其直。义陵民冢不妨殿中者勿发。天下吏民亡得置什器储偫。

二月，置羲和官，秩二千石；外史、内史，秩六百石。班教化，禁淫祀，放郑声。乙未，义陵寝神衣在柙中，丙申旦，衣在外床上，寝令以急变闻。用太牢祠。

夏五月丁巳朔，日有蚀之。大赦天下。公卿、将军、中二千石举敦厚能直言者各一人。

六月，使少傅左将军丰赐帝母中山孝



王姬玺书，拜为中山孝王后。赐帝舅卫宝、宝弟玄爵关内侯。赐帝女弟四人号皆曰君，食邑各二千户。

封周公后公孙相如为褒鲁侯，孔子后孔均为褒成侯，奉其祀。追谥孔子曰“褒成宣尼公”。罢明光宫及三辅驰道。天下女徒已论，归家，顾山钱月三百。复贞妇，乡一人。置少府海丞、果丞各一人；大司农部丞十三人，人部一州，劝农桑。

太皇太后省所食汤沐邑十县，属大司农，常别计其租入，以赡贫民。秋九月，赦天下徒。以中山苦陉县为中山孝王后汤沐邑。

二年春，黄支国献犀牛。诏曰：“皇帝二名，通于器物，今更名，合于古制。使太师光奉太牢告祠高庙。”

夏四月，立代孝王玄孙之子如意为广宗王，江都易王孙盱台侯官为广川王，广川惠王曾孙伦为广德王。封故大司马博陆侯霍光从父昆弟曾孙阳、宣平侯张敖玄孙庆忌、绛侯周勃玄孙共、舞阳侯樊哙玄孙之子章皆为列侯，复爵。赐故曲周侯酈商等后玄孙酈明友等百一十三人爵关内侯，食邑各有差。

郡国大旱，蝗，青州尤甚，民流亡。安汉公、四辅、三公、卿大夫、吏民为百姓困乏献其田宅者二百三十人，以口赋贫民。遣使者捕蝗，民捕蝗诣吏，以石斗受钱。天下民货不满二万，及被灾之郡不满十万，勿租税。民疾疫者，舍空邸第，为置医药。赐死者一家六尸以上葬钱五千，四尸以上三千，二尸以上二千。罢安定呼池苑，以为安民县，起官寺市里，募徙贫民，县次给食。至徙所，赐田宅什器，假与犁、牛、种、食。又起五里于长安城中，宅二百区，以居贫民。

秋，举勇武有节明兵法，郡一人，诣公车。九月戊申晦，日有蚀之。赦天下徒。

使谒者大司马掾四十四人持节行边兵。

遣执金吾侯陈茂假以钲鼓，募汝南、南阳勇敢吏士三百人，谕说江湖贼成重等二百余人皆自出，送家在所收事。重徙云阳，赐公田宅。冬，中二千石举治狱平，岁一人。

三年春，诏有司为皇帝纳采安汉公莽女。语在《莽传》。又诏光禄大夫刘歆等杂定婚礼。四辅、公卿、大夫、博士、郎、吏家属皆以礼娶，亲迎立輶并马。

夏，安汉公奏车服制度，吏民养生、送终、嫁娶、奴婢、田宅、器械之品。立官稷及学官。郡国曰学，县、道、邑、侯国曰校。校、学置经师一人。乡曰庠，聚曰序。序、庠置《孝经》师一人。

阳陵任横等自称将军，盗库兵，攻官寺，出囚徒。大司徒掾督逐，皆伏辜。安汉公世子宇与帝外家卫氏有谋。宇下狱死，诛卫氏。

四年春正月，郊祀高祖以配天，宗祀孝文以配上帝。改殷绍嘉公曰“宋公”，周承休公曰“郑公”。

诏曰：“盖夫妇正则父子亲，人伦定矣。前诏有司复贞妇，归女徒，诚欲以防邪辟，全贞信。及眚悼之人，刑罚所不加，圣王之所制也。惟苛暴吏多拘系犯法者亲属，妇女老弱，构怨伤化，百姓苦之。其明敕百寮，妇女非身犯法，及男子年八十以上七岁以下，家非坐不道，诏所名捕，它皆无得系。其当验者，即验问，定著令。”

二月丁未，立皇后王氏，大赦天下。遣太仆王恽等八人置副，假节，分行天下，览观风俗。赐九卿已下至六百石、宗室有属籍者爵，自五大夫以上各有差。赐天下民爵一级，鳏寡孤独高年帛。

夏，皇后见于高庙。加安汉公号曰“宰衡”。赐公太夫人号曰“功显君”。封公



子安、临皆为列侯。安汉公奏立明堂、辟雍。尊孝宣庙为中宗，孝元庙为高宗，天子世世献祭。置西海郡，徙天下犯禁者处之。梁王立有罪，自杀。

分京师置前辉光、后丞烈二郡。更公卿、大夫、八十一元士官名位次及十二州名。分界郡国所属，罢置改易，天下多事，吏不能纪。冬，大风吹长安城东门，屋瓦且尽。

五年春正月，袷祭明堂。诸侯王二十八人、列侯百二十人、宗室子九百余人征助祭。礼毕，皆益户，赐爵及金帛，增秩补吏，各有差。

诏曰：“盖闻帝王以德抚民，其次亲亲以相及也。昔尧睦九族，舜惇叙之。朕以皇帝幼年，且统国政，惟宗室子皆太祖高皇帝子孙及兄弟吴顷、楚元之后，汉元至今，十有余万人，虽有王侯之属，莫能相纠，或陷入刑罪，教训不至之咎也。《传》不云乎？‘君子笃于亲，则民兴于仁。’其为宗室自太上皇以来族亲，各以世氏，郡国置宗师以纠之，致教训焉。二千石选有德义者以为宗师。考察不从教令有冤失职者，宗师得因邮亭书言宗伯，请以闻。常以岁正月赐宗师帛各十匹。”

羲和刘歆等四人使治明堂、辟雍，令汉与文王灵台、周公作洛同符。太仆王恽等八人使行风俗，宣明德化，万国齐同。皆封为列侯。

征天下通知逸经、古记、天文、历算、钟律、小学、《史篇》、方术、《本草》及以《五经》、《论语》、《孝经》、《尔雅》教授者，在所为驾一封轺传，遣诣京师。至者数千人。

闰月，立梁孝王玄孙之耳孙音为王。冬十二月丙午，帝崩于未央宫。大赦天下。有司议曰：“礼，臣不殤君。皇帝年十有四岁，宜以礼敛，加元服。”奏可。葬康陵。

诏曰：“皇帝仁惠，无不顾哀，每疾一发，气辄上逆，害于言语，故不及有遗诏。其出媵妾，皆归家得嫁，如孝文时故事。”

【译文】

孝平皇帝是汉元帝庶出的孙子，是中山孝王的儿子。母亲叫卫姬。三岁时，袭父亲的爵位称王。元寿二年六月，哀帝驾崩，太皇太后颁发诏书说：“大司马董贤年轻，不合群臣的心意，交回印章，免去官职。”董贤当天自杀。太皇太后任命新都侯王莽担任大司马，兼掌管尚书台的工作。秋七月，派遣车骑将军王舜、大鸿胪左咸作使臣，持符节迎接中山王回京师。辛卯日，把皇太后赵氏贬为孝成皇后，退住北宫，哀帝皇后傅氏退住桂宫。孔乡侯傅晏、少府重恭等全部被罢免官职，流放到合浦去。九月辛酉日，中山王即帝位，到高祖庙朝拜，大赦天下。

平帝年方九岁，太皇太后临朝听政，大司马王莽掌权，百官都接受王莽的指挥。诏书说：“赦令，是想要和天下臣民从头开始，确实是想让百姓洗心革面，保全性命。以前有关部门常上奏赦令下达以前的事，致使犯罪增加，无辜的人遭杀害，完全丧失了重视信义、谨慎用刑、让民众洗心革面的旨意。至于选举，那些担任官职有工作能力的知名人士，却因为曾经有罪难以保举，甚至废而不用，大大违背了赦免小过，选举贤才的原则。对那些有经济错误和有罪恶念头而没有犯法的人，推举上来就不要追究了。让士人振奋精神努力向上，不要由于小毛病而妨碍选用大才。从此以后，有关官府不要再上奏赦令下达以前的事。有不符合诏书旨意、伤害国事的，以大逆不道论处。把这件事定为法令，告知天下，让大家清楚地知道。”

元始元年春正月，越裳氏重译献上一只白鸡、两只黑鸡，下诏书命令三公用作